



Maria Gabryś (PL)

inyourpocket
ESSENTIAL CITY GUIDES

Slovenske železnice

eventim
www.eventim.si
PRODAJA VSTOPNIC

RTV SLO Radio Slovenija ARS3 PROGRAM

Schubert - Mendelssohn – Chopin romantika v dialogu romantic youth in dialogue

Sreda / Wednesday, 3. 9. 2014, 20:30
Maribor, Mariborski grad / The Castle of Maribor

Petek / Friday, 5. 9. 2014, 20:30
Rogaška Slatina, Grand Hotel Rogaška



Maria Gabryś se kot zmagovalka Chopinovega zlatega prstana, tekmovanja na historičnem klavirju leta 2012, letos vrača z dvema samostojnima koncertoma. Njena očaranost nad historičnim klavirjem jo je vodila v Švico, kjer je pod vodstvom profesorja Jesperja Christensena na Schola Cantorum Basiliensis v okviru Musikhochschule v Baslu poglobila svoje znanje o starih glasbilih s tipkami in historični izvajalski praksi. Program, ki ga bo predstavila, obsega dela Schuberta, Mendelssohna in Chopina, ustvarjena med leti 1828–1835. Glasbeni dialog med mladimi skladatelji iz obdobja romantike se odvija na mnogih nivojih in nas vodi k pravemu izviru romantičnega navdiha. Maria Gabryś bo nastopila na originalnem Streicherjevem klavirju iz leta 1836, ki smo ga posebej za njena dva koncerta pripeljali iz Klavirskega ateljeja mag. Gerta Hecherja na Dunaju ob podpori Hiše klavirjev Andreja Novaka iz Ljubljane.

Vabljeni tudi na naše naslednje koncerte:

7. 9. 2014, 20:30, Turjak, Grad Turjak, Viteška dvorana
Capella Carniola (SI): Libre Vermell de Montserrat & labirinti pomladi in ljubezni

5. 12. 2014, 19:30, Grad, Grad Grad
6. 12. 2014, 19:30, Brestanica, Grad Rajhenburg
Seconda Pratica (NL): Nova Europa: Melodije in palimpsesti sveta v nastajanju

Iz sredstev davkoplačevalcev sofinancirajo festival Seviq Brežice 2014 / The Seviq Brežice Festival 2014 is co-financed from taxpayer funds by: Francoski inštitut Charles Nodier (Ljubljana, SI), Institut Français (Paris, FR), Mestna občina Celje (Celje, SI), Ministrstvo za kulturo (Ljubljana, SI), Občina Brežice (Brežice, SI), Občina Dolenjske Toplice (Dolenjske Toplice, SI), Občina Grad (Grad, SI), Občina Makole (Makole, SI), Občina Rogaška Slatina (Rogaška Slatina, SI), Občina Slovenska Bistrica (Slovenska Bistrica, SI), Radiotelevizija Slovenija javni zavod, Ljubljana (Ljubljana, SI) in / and Veleposlaništvo Republike Avstrije (Ljubljana, SI).

Festival Seviq Brežice 2014 smo pripravili s koproducenti programa / the Seviq Brežice Festival 2014 was prepared with co-producers of the programme: Ad libitum Konzertwerkstatt gGmbH (Villach, AT), Associazione Orchestra Sinfonica "Guido d'Arezzo" (Arezzo, IT), Centre culturel de rencontre d'Ambronay (Ambronay, FR), Festival Kvarner (Opatija, HR), New European Opera (Paris, FR) in / and Piccolo Festival (Reana del Rojale, IT).

Izdal / Published by: Ars Ramovš zavod za umetnost, september 2014

Maria Gabryś, the Chopin Golden Ring historical piano winner of 2012, returns this year with two independent concerts. Her fascination for historical pianos took her to Switzerland, where she increased her knowledge of old keyboard instruments and historical performance practices under the supervision of Professor Jesper Christensen at the Schola Cantorum Basiliensis of the Basel Musikhochschule. The programme she is going to present contains pieces composed by Schubert, Mendelssohn and Chopin between the years of 1828 and 1835. The musical dialogue between young, romantic composers takes place on many levels and guides us to the real source of romantic inspiration. Maria Gabryś will be performing on the original Streicher piano from 1836 that we brought to Slovenia from piano atelier of mag. Gert Hecher in Vienna with the support of the House of pianos of Andrej Novak in Ljubljana especially for her two concerts.

Мария Габриш как победитель конкурса на историческом фортепиано в 2012 году возвращается в этом году с двумя сольными концертами. Увлечение историческим фортепиано привело Марию в Швейцарию, где она под руководством профессора Йеспера Кристенсена в центре Schola Cantorum Basiliensis на базе Консерватории в Базеле углубила свои знания о старых клавишных инструментах и исторической практике исполнения. Представленная ею программа охватывает работы Шуберта, Мендельсона и Шопена, созданные в 1828-1835 гг. Музыкальный диалог между молодыми композиторами из романтического периода развивается на многих уровнях и приводит нас к истинному источнику романтического вдохновения.

Fryderyk Franciszek Chopin (1810-1849)
Polonaise cis-mol (op. 26 / 1)

Franz Peter Schubert (1797-1828)
3 Klavierstücke (Impromptus) (op. posth. D946)
Allegro assai - Andante - Tempo I - Andantino - Tempo I (es-mol)
Allegretto (Es-dur)
Allegro (C-dur)

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)
Lieder ohne Worte (op. 30)
1 (Es-dur) / 2 (b-mol) / 3 (E-dur) / 4 (h-mol) / 6 (fis-mol)

Fryderyk Franciszek Chopin (1810-1849)
Variations sur un air national allemand »Steh' auf, steh' auf, o du Schweizer Bub« (E-dur, op. posth)

Fryderyk Franciszek Chopin (1810-1849)
Andante spianato et Grande Polonaise brillante (Es-dur, op.22)



Program obsega dela Schuberta, Mendelssohna in Chopina, napisana med leti 1828–1835. Schubertov zadnji, zrel in nedokončan cikel impromptujev, ki jih je ustvaril le nekaj mesecev pred smrtjo, je postavljen ob bok Chopinovi prvi objavljeni polonezi, napisani med njegovim obiskom v Varšavi leta 1828. Gre za dva različna glasbena jezika, oba pa izražata pravi duh romantike. V drugem delu koncerta se nam obetajo Mendelssohnove slavne "Lieder ohne Worte", očarljive miniature, v katerih so ujeti trenutki sreče in refleksije. Temu bodo sledile Chopinove variacije, ki temeljijo na nemški pesmi in se končajo z valčkom. Te bodo delovale kot most, ki bo občinstvo vodil do velikega zaključka – poloneze v es-duru – skladbe, ki predstavlja utelešenje zgodnjega Chopinovega sloga, saj je polna briljantnih, koloraturnih figur in petja ter značilnosti sloga cantabile. Ta glasbeni dialog med mladimi skladatelji iz obdobja romantike se odvija na več ravneh in nas vodi do pravega izvira romantičnega navdiha.

Maria Gabrys se je rodila v Varšavi, v družini glasbenikov. Kmalu je pričela z igranjem klavirja, izobrazbo pianistke pa je pridobila na Glasbeni akademiji Fryderyk Chopin pod mentorstvom profesorice Terese Manasterske in na Musikhochschule Luzern (mentor: prof. Ivan Klánsky); oboje je končala z odliko. Njena očaranost nad historičnimi klavirji jo je pripeljala nazaj v Švico. Znanje o starih instrumentih s tipkami in historični izvajalski praksi je nadgradila pod mentorstvom profesorja Jesperja Christensena na Schola Cantorum Basiliensis na bazelski Musikhochschule. Pri svojem strokovnem udejstvovanju se trenutno osredotoča na koncerte z različnimi instrumenti s tipkami, komorno glasbo in poučevanje (Glasbena akademija Fryderyk Chopin v Varšavi). V Južni Koreji in Švici je vodila mojstrske tečaje, delala pa je tudi v komisijah na mednarodnih klavirskih tekmovanjih. Mariin talent je bil nagrajen z različnimi priznanji že v njenih študentskih letih, med njimi so bile nagrade mednarodnih tekmovanj Chopin v Antoninu (Poljska), Göttingenu (Nemčija) in Marienbadu (Češka). Prejela je tudi prvo nagrado na tekmovanjih Beethoven v Hradcu (Češka, 1999) in Edwin-Fischer v Luzernu (Švica, 2007). Leta 2012 je prejela prvo nagrado v kategoriji za historični klavir na tekmovanju Chopinov zlati prstan v Sloveniji. Prejemala je štipendije mednarodnega Društva Fryderyka Chopina, sklada Polish Children's Fund, fundacije Crescendum est Polonia in poljskega Ministrstva za kulturo. Leta 2006 je prejela Mozartovo nagrado na Musikhochschule v Luzernu. Maria Gabrys je koncertirala pred mnogimi dostojanstveniki, med katerimi so bili tudi člani japonske cesarske družine. Koncerte je imela v Evropi, Južni Koreji, na Japonskem in v Združenih državah Amerike.



Tonights' programme contains pieces composed by Schubert, Mendelssohn and Chopin between 1828–1835. Schubert's last, mature and unfinished cycle of impromptus, composed just a few months before his death, is combined with Chopin's first published polonaise, created during his stay in Warsaw around 1828. These are two different musical languages expressing the same romantic spirit. The second part of the concert presents Mendelssohn's famous "Lieder ohne Worte", charming miniatures, which capture moments of happiness and reflection, followed by variations by Chopin, based on a German song used as the theme and ending with a waltz, which are a kind of bridge leading the audience to the great final – a polonaise in E flat Major. This piece, full of brilliant, coloratura like figurations and singing, and cantabile themes, is the quintessence of early Chopin's style. The musical dialogue between young, romantic composers, takes place on many levels and guides us to the real source of romantic inspiration.

Maria Gabrys was born in Warsaw into a family of musicians. She began to play the piano early on, and completed her education as a pianist at the Fryderyk Chopin Academy of Music under the supervision of Prof. Teresa Manasterska, and at the Lucerne Musikhochschule under the supervision of Prof. Ivan Klánsky, both with special distinction. Her fascination for historical pianos brought her to Switzerland again. She increased her knowledge of old keyboard instruments and historical performance practices under the supervision of Prof. Jesper Christensen at the Schola Cantorum Basiliensis of the Basel Musikhochschule. Her professional activities concentrate now on concert performance on different keyboard instruments, chamber music and teaching (Fryderyk Chopin University of Music in Warsaw). She has held master classes in South Korea and Switzerland and has been jury member of international piano competitions (Marienbad, Czech Republic. RAHN Competition, Zürich). Her talent was recognized with various prizes even while still a student, including at the international Chopin competitions in Antonin, Poland (2nd Prize) and Marienbad, Czech Republic (3rd Prize). She is 1st Hradec (Czech Republic, 1999) as well as the Edwin-Fischer competition in Lucerne (Switzerland, 2007). In 2012 she won the First Prize in category for historical piano during "Golden Ring" Chopin Competition in Slovenia. She has received stipends from the International Chopin Society, the Polish Children's Fund, the foundation "Crescendum est Polonia", and the Polish Ministry of Culture. In 2006 she was awarded the Mozart Prize of the Lucerne Musikhochschule. Maria Gabrys has performed concerts in front of many dignitaries, including the Japanese Imperial Family. She has performed concerts in Europe, South Korea, Japan, and the United States.